



meliconi®

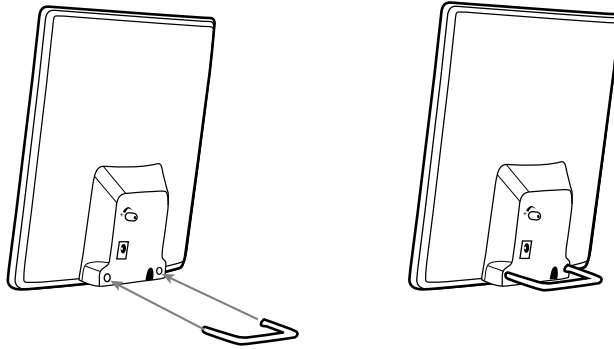
AT52



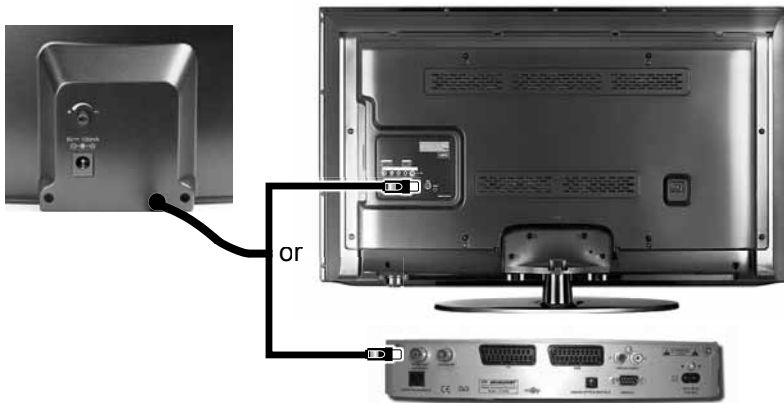
ANTENNA AMPLIFICATA DA INTERNI AMPLIFIED INDOOR TV ANTENNA

IT Istruzioni d'uso.....	1	PT Instruções para utilização...	13
EN User instructions	3	CZ Návod k použití.....	15
DE Gebrauchsanleitung.....	5	GR Οδηγίες χρήσης.....	17
FR Mode d'emploi	7	SK Návod na použitie.....	19
NL Gebruiksaanwijzing.....	9	PL Instrukcje użytkowania.....	21
ES Instrucciones de uso	11	HU Használati utasítás.....	23

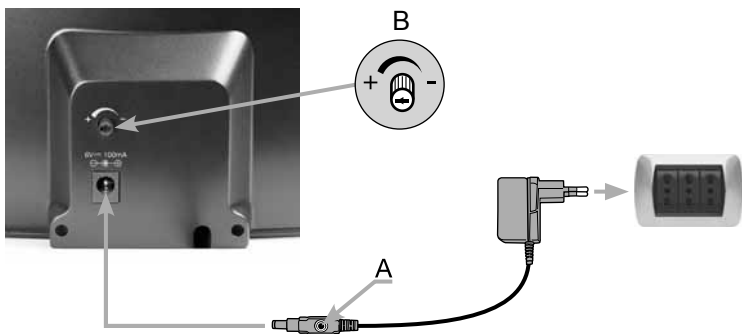
1



2



3



ANTENNA AMPLIFICATA DA INTERNI

AT52

ISTRUZIONI D'USO

Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto MELICONI.

L'antenna amplificata da interni Meliconi AT 52 è in grado di ricevere e amplificare i segnali della TV digitale terrestre ed i segnali radio DAB sulle bande VHF (banda III - 174~230 MHz) e UHF (470~790 MHz).

L'antenna può essere collegata ad un televisore o ad un decoder Digitale terrestre.

A

Avvertenze per la sicurezza

- Il prodotto è per il solo uso interno; non utilizzare all'aperto.
- Tenere lontano dall'acqua: l'apparecchio non deve essere esposto a stilicidio o a spruzzi d'acqua. Non utilizzare in ambiente umido.
- Il prodotto non deve essere esposto a fonti di calore eccessivo, quali irraggiamento solare, fuoco o similari.
- Non utilizzare un alimentatore diverso da quello fornito con l'apparecchio.
- Al fine di permettere la separazione dell'apparecchiatura dalla rete elettrica, l'alimentatore deve essere facilmente accessibile.
- Qualora si noti un'anomalia nell'alimentatore, scollegarlo immediatamente dalla presa elettrica.
- Per evitare scosse elettriche non manomettere l'apparecchio né tentare di ripararlo.
- Il prodotto non è un giocattolo; non deve essere lasciato alla portata di bambini o animali domestici.
- Prima di effettuare i collegamenti scollegare gli apparecchi dalla rete elettrica.

B

Installazione

(per i collegamenti fare riferimento alle figure 2 e 3)

- Posizionare l'antenna in una collocazione favorevole, per esempio vicino ad una finestra e/o in direzione dell'emittente televisiva; lontano da oggetti metallici, apparecchi elettrici e muri in cemento armato che ne limiterebbero il funzionamento.
- Servendosi dell'apposito cavo, collegare l'antenna Meliconi alla presa dell'antenna situata sul retro del televisore o del decoder digitale terrestre. Qualora la presa d'antenna del decoder sia di tipo F-femmina, procurarsi un adattatore F-maschio / IEC-femmina (non incluso nella confezione).
- Per alimentare l'antenna utilizzare l'alimentatore AC/DC incluso nella confezione; inserire il cavetto nell'ingresso di alimentazione dell'antenna e collegare l'alimentatore ad una presa elettrica 230V~ / 50Hz.
- Premere il tasto A incorporato nello spinotto dell'alimentatore per accendere l'antenna e ruotare in senso antiorario l'apposita manopola B sul retro dell'antenna per posizionarla alla massima amplificazione.
- Verificare l'accensione del LED sull'antenna indicante una corretta alimentazione.
- Accendere l'apparato (TV / DECODER) e selezionare il canale desiderato.
- In alternativa, se il televisore o il decoder lo prevede, l'alimentazione può essere fornita direttamente dal cavo d'antenna (vedere manuale d'uso dell'apparato TV / DECODER).

C

Miglioramento della ricezione

Se la qualità dell'immagine non è soddisfacente o non si riceve alcun segnale operare nel seguente modo:

- Ruotare l'antenna fino ad ottenere una ricezione ottimale.
- Regolare il guadagno agendo sulla regolazione dell'amplificazione; non sempre il massimo valore del guadagno corrisponde ad una migliore qualità dell'immagine.
- Se possibile, si consiglia di effettuare la sintonizzazione dei canali dell'apparato (TV / DECODER) collegandolo temporaneamente ad una diversa e valida sorgente di segnale (antenna condominiale).

Si rammenta che l'utilizzo di un'antenna interna è da considerarsi comunque una soluzione "alternativa" per la ricezione dei canali televisivi; pertanto in ragione dell'intensità dei segnali che riescono a raggiungere l'antenna all'interno del locale, è possibile ottenere risultati più o meno soddisfacenti secondo le condizioni di utilizzo.

Per ogni evenienza chiamare la nostra assistenza tecnica, al numero (+39) 02 66012766

D

Caratteristiche e dati tecnici

- Antenna amplificata da interni
- Alimentazione 230V ac - 50 Hz da rete elettrica tramite adattatore incluso nella confezione.
- Ricezione dei segnali della TV digitale terrestre (DVB-T) e dei segnali radio digitale DAB e DAB+.
- Gamma di ricezione: VHF (banda III - 174-230 MHz) e UHF (470-790 MHz).
- Filtri anti interferenze 4G LTE + GSM.
- Regolazione guadagno del segnale: fino a 52 dB.
- Consumo: < 2 W
- Impedenza uscita: 75 Ohm.

E

Contenuto della confezione

- Antenna
- Libretto istruzioni
- Alimentatore AC/DC
- Sostegno metallico

GARANZIA 2 ANNI - La garanzia decade se il prodotto viene manomesso o usato impropriamente. Conservare lo scontrino di acquisto per far valere la garanzia.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, Meliconi SpA, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio "antenna amplificata AT52" è conforme alla Direttiva 2014/53/EU (RED).

Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.meliconi.com/doc/at52



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

INDOOR AMPLIFIED ANTENNA

AT52

INSTRUCTIONS FOR USE

Thank you for choosing a MELICONI product.

The Meliconi AT 52 indoor amplified antenna can receive and amplify digital terrestrial TV signals and DAB radio signals on VHF bands (band III - 174~230 MHz) and UHF bands (470~790 MHz).

The antenna can be connected to a television or a digital terrestrial decoder.

A

Safety warnings

- The product is for internal use only; do not use outdoors.
- Keep away from water: the appliance must not be exposed to dripping or splashing water. Do not use in damp surroundings.
- The product must not be exposed to sources of excessive heat, such as solar radiation, fire or similar.
- Do not use a power supply other than the one provided with the appliance.
- The AC adaptor must be readily accessible so that the device can be easily disconnected from the power supply.
- If you notice any faults in the AC adapter, disconnect it immediately from the socket.
- To avoid electric shock, do not tamper with the appliance or attempt to repair it.
- The product is not a toy; it must not be left within reach of children or pets.
- Before setting up the connections, disconnect the appliances from the power supply.

B

Installation

(see figures 2 and 3 for connections)

- Place the antenna in a favourable position, for example near a window and/or toward a tv transmission tower; away from metal objects, electrical appliances and reinforced concrete walls that would restrict its functioning.
- Connect the Meliconi antenna to the antenna socket at the back of the television or digital terrestrial decoder, using the specific cable. If the decoder antenna socket is F-female type, obtain a F-male/IEC-female adapter (not included in the box).
- Use the AC/DC power supply included in the box to power the antenna; insert the cable into the antenna power input and connect the power supply to a 230V~/50Hz electrical outlet.
- Push button A on the power supply plug to turn the antenna on and then rotate counterclockwise the knob (B) on the back of the antenna, to set it to maximum amplification.
- LED on, indicates that connection to the power supply is correct.
- Switch on the device (TV/DECODER) and select the desired channel.
- The power can be supplied directly from the antenna cable on specific TV or DECODERS (see user manual for the TV/DECODER device).

C

Reception improvement

Proceed as follows when if the image quality is unsatisfactory or no signal is received:

- Rotate and/or tilt the antenna until you achieve quality reception.
- Regulate the gain by adjusting the amplification; highest gain level does not always correspond to a better image quality.
- If possible, we recommend to tune the TV channels (TV/DECODER) by connecting it temporarily to a different and valid signal source (apartment block antenna).

It is worth remembering that the use of an internal antenna should be considered an "alternative" solution for the reception of television channels; so, as a result of the intensity of the signals that the antenna can achieve inside the room, more or less satisfactory results can be achieved depending on the conditions of use.

Per ogni evenienza chiamare la nostra assistenza tecnica, al numero (+39) 02 66012766

D

Technical features and specifications

- Indoor amplified antenna
- 230V ac - 50 Hz power supply from the mains via the adapter included in the box.
- Reception of digital terrestrial TV signals (DVB-T) and DAB and DAB+ digital radio signals.
- Reception range: VHF (band III - 174~230 MHz) and UHF (470~790 MHz).
- 4G LTE + GSM interference proof filters.
- Signal fine tuning: up to 52 dB.
- Consumption: <2 W
- Output impedance: 75 Ohm.

E

Box contents

- Antenna
- Instruction booklet
- AC/DC power supply
- Metal support

2 YEAR WARRANTY - The warranty will no longer be valid if the product is tampered with or used incorrectly. Keep your receipt as proof of warranty.

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer, Meliconi SpA, declares that the type of radio equipment, "AT52 amplified antenna" complies with Directive 2014/53/EU (RED).

The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at the following link: www.meliconi.com/doc/at52



The crossed bin symbol on the appliance indicates that, at the end of its life cycle, the product must be disposed of separately from other waste. So, at the end of its life cycle, the user must take the equipment to a suitable separate waste disposal centre for electronic and electrical waste or return it to the retailer when purchasing a new appliance of the same type, on a one for one basis. Proper separate disposal for the future use of the equipment designated for recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps prevent possible negative effects on the environment and on human health and encourages recycling and/or reuse of the materials used to produce the equipment.

VERSTÄRKTE ZIMMERANTENNE

AT52

GEBRAUCHSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein MELICONI Produkt entschieden haben.

Die verstärkte Zimmerantenne Meliconi AT 52 ist in der Lage, digitale terrestrische TV-Signale und DAB-Funksignale auf VHF-Bändern (Band III - 174 ~ 230 MHz) und UHF-Bändern (470 ~ 790 MHz) zu empfangen und zu verstärken.

Die Antenne kann an einen Fernseher oder einen digitalen terrestrischen Decoder angeschlossen werden.

A

Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet; nicht im Freien verwenden.
- Von Wasser fernhalten: Das Gerät darf nicht mit Tropf- oder Spritzwasser in Berührung kommen. Nicht in feuchter Umgebung verwenden.
- Das Produkt darf keinen extremen Wärmequellen wie Sonneneinstrahlung, Feuer oder Ähnlichem ausgesetzt werden.
- Kein anderes als das mit dem Gerät gelieferte Netzteil verwenden.
- Um das Gerät vom Stromnetz trennen zu können, muss die Stromversorgung leicht zugänglich sein.
- Wenn Sie eine Störung im Netzteil bemerken, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, manipulieren Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht es zu reparieren.
- Das Produkt ist kein Spielzeug; außerhalb der Reichweite von Kindern oder Haustieren aufbewahren.
- Trennen Sie die Geräte vom Netz, bevor Sie Anschlüsse vornehmen.

B

Inbetriebnahme

(Anschlüsse siehe Abbildungen 2 und 3)

- Positionieren Sie die Antenne an einer für den Empfang günstigen Lage, zum Beispiel in der Nähe eines Fensters und/oder in Richtung des Fernsehsenders; entfernt von Metallgegenständen, Elektrogeräten und Stahlbetonwänden, die ihre Funktion einschränken würden.
- Stecken Sie das Meliconi-Antennenkabel in die Antennebuchse auf der Rückseite des Fernsehers oder des digitalen terrestrischen Decoders. Wenn die Antennenbuchse des Decoders der F-Buchse entspricht, verwenden Sie einen F-Stecker / IEC-Buchse (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Verwenden Sie zur Stromversorgung der Antenne das mitgelieferte AC/DC-Netzteil; führen Sie das Kabel in den Antennenstromeingang ein und schließen Sie das Netzteil an eine 230V ~ / 50Hz Steckdose an.
- Drücken Sie die Taste A am Netzstecker, um die Antenne einzuschalten, und drehen Sie den Knopf B auf der Rückseite der Antenne gegen den Uhrzeigersinn, um die maximale Verstärkung einzustellen.
- Überprüfen Sie die LED an der Antenne auf korrekte Stromversorgung.
- Schalten Sie das Gerät ein (TV / DECODER) und wählen Sie den gewünschten Sender.
- Alternativ, wenn Ihr Fernseher oder Decoder dies erfordert, kann die Stromversorgung auch direkt über das Antennenkabel erfolgen (siehe Bedienungsanleitung TV / DECODER).

C

Empfangsverbesserung

Wenn die Bildqualität nicht zufriedenstellend ist oder Sie kein Signal empfangen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drehen Sie die Antenne bis der Empfang optimal ist.
- Den Verstärkungsgrad mit der Verstärkungseinstellung einstellen; der maximale Verstärkungsgrad entspricht nicht immer einer besseren Bildqualität.
- Wenn möglich, empfehlen wir die Sender des Geräts (TV / DECODER) durch vorübergehendes Verbinden mit einer anderen gültigen Signalquelle (Wohnungsantenne) abzustimmen.

Denken Sie daran, dass die Verwendung einer internen Antenne als „alternative“ Lösung für den Empfang von Fernsehsender anzusehen ist; daher ist es aufgrund der Intensität der Signale, die die Antenne im Raum erreichen können, möglich, je nach Einsatzbedingungen mehr oder weniger zufriedenstellende Ergebnisse zu erzielen.

D

Technische Daten und Eigenschaften

- Verstärkte Zimmerantenne
- Stromversorgung 230V ac - 50 Hz über das mitgelieferte Netzteil.
- Empfang von Signalen von digitalem terrestrischem Fernsehen (DVB-T) und digitalen Radiosignalen DAB und DAB+.
- Empfangsbereich: VHF (Band III - 174~230 MHz) und UHF (470~790 MHz).
- Interferenzfilter 4G LTE + GSM.
- Einstellen der Signalverstärkung: bis zu 52dB.
- Verbrauch: <2W
- Ausgangsimpedanz: 75 Ohm.

E

Lieferumfang

- Antenne
- Gebrauchsanweisung
- AC/DC-Stromversorgung
- Metallischer Träger

GARANTIE 2 JAHRE - Die Garantie erlischt, wenn das Produkt manipuliert oder unsachgemäß verwendet wird. Sichern Sie Ihren Kaufbeleg für Garantie-Anträge.

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller, Meliconi SpA, erklärt, dass der Typ des Funkgerätes „verstärkte Antenne AT52 PLUS“ der Richtlinie 2014/53/EU (RED) entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.meliconi.com/doc/adprof



Das durchgestrichene Mülltonnensymbol auf dem Gerät weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Der Benutzer muss das Gerät daher am Ende seiner Lebensdauer an den entsprechenden getrennten Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott abgeben oder beim Kauf eines neuen Geräts gleichwertiger Art an den Händler zurückgeben. Eine ordnungsgemäße getrennte Sammlung für die anschließende Inbetriebnahme der Geräte, die zur Wiederverwertung, Behandlung und umweltgerechten Entsorgung entsorgt werden, trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen die Ausrüstung besteht.

ANTENNE INTÉRIEURE AMPLIFIÉE

AT52

MODE D'EMPLOI

Merci d'avoir choisi un produit MELICONI.

L'antenne intérieure amplifiée Meliconi AT 52 est capable de recevoir et d'amplifier les signaux de télévision numérique terrestre et les signaux radio DAB sur les bandes VHF (Bande III - 174~230 MHz) et UHF (470~790 MHz).

L'antenne peut être connectée à un téléviseur ou à un décodeur numérique terrestre.

A

Avertissements de sécurité

- Le produit est destiné à un usage intérieur seulement ; ne pas utiliser à l'extérieur.
- Tenir à l'écart de l'eau. Ne pas exposer l'appareil à des gouttes ou des éclaboussures. Ne pas utiliser dans un environnement humide.
- Le produit ne doit pas être exposé à une chaleur excessive telle que le soleil, le feu ou autre.
- N'utilisez pas une alimentation différente de celle fournie avec l'appareil.
- Pour que l'appareil puisse être débranché du secteur, l'alimentation en courant alternatif doit se trouver dans une position facilement accessible.
- Si vous remarquez une anomalie sur l'adaptateur secteur, coupez le réseau électrique en amont et débranchez-le immédiatement de la prise électrique.
- Pour éviter les chocs électriques, ne touchez pas à l'appareil et n'essayez pas de le réparer.
- Le produit n'est pas un jouet ; Il ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou des animaux domestiques.
- Débranchez les appareils du secteur avant d'effectuer les branchements.

B

Installation

(Reportez-vous aux figures 2 et 3 pour les connexions)

- Placez l'antenne à un endroit favorable, par exemple près d'une fenêtre et/ou dans la direction de l'émetteur qui dessert votre zone, loin de tout objet métallique, appareil électrique et murs en béton armé qui limiteraient son fonctionnement.
- En utilisant le câble d'antenne, connectez l'antenne Meliconi à la prise d'antenne située à l'arrière du téléviseur ou du décodeur numérique terrestre. Si la prise d'antenne du décodeur est du type F-femelle, procurez-vous un adaptateur F-mâle / IEC-femelle (non fournie).
- Pour alimenter l'antenne, utilisez le bloc d'alimentation CA/CC inclus dans l'emballage ; Insérez le câble dans l'entrée d'alimentation de l'antenne et connectez le bloc d'alimentation à une prise de courant 230V~ / 50Hz.
- **Appuyez sur la touche A de la fiche d'alimentation pour allumer l'antenne et tournez le bouton B à l'arrière de l'antenne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour régler l'amplification souhaitée.**
- Vérifiez que la LED de l'antenne s'allume, indiquant ainsi que l'alimentation est correcte.
- Allumez l'appareil (TV / DÉCODEUR) et sélectionnez le programme désiré.
- Si votre téléviseur ou décodeur l'exige, l'alimentation peut être fournie directement par le câble d'antenne (voir le manuel d'utilisation du téléviseur / DÉCODEUR).

C

Amélioration de la réception

Si la qualité d'image n'est pas satisfaisante ou si aucun signal n'est reçu, suivez les étapes ci-dessous :

- Tournez et/ou inclinez l'antenne jusqu'à l'obtention d'une réception optimale.
- Ajustez le gain en ajustant l'amplification ; la valeur maximale de gain ne correspond pas toujours à une meilleure qualité d'image.
- Si possible, nous recommandons de syntoniser les canaux de l'appareil (TV / DÉCODEUR) et de le connecter temporairement à une source de signal différente et valide (antenne de copropriété ou de toit).

Rappelons que l'utilisation d'une antenne intérieure doit être considérée comme une solution "alternative" pour la réception des chaînes de télévision ; par conséquent, en raison de l'intensité des signaux qui peuvent atteindre l'antenne à l'intérieur de la pièce, il est possible d'obtenir des résultats plus ou moins satisfaisants selon les conditions d'utilisation.

D

Caractéristiques et données techniques

- Antenne intérieure amplifiée
- Alimentation 230V ~ / 50 Hz à partir du secteur par l'adaptateur inclus dans l'emballage.
- Réception des signaux de la télévision numérique terrestre (DVB-T) et des signaux radio numériques DAB et DAB+.
- Portée de réception : VHF (Bande III - 174~230 MHz) et UHF (470~790 MHz).
- Filtres anti-interférences 4G LTE + GSM.
- Réglage du gain du signal : jusqu'à 52 dB.
- Consommation d'énergie : < 2W
- Impédance de sortie : 75 Ohm.

E

Contenu de l'emballage

- Antenne
- Manuel d'instructions
- Alimentation AC/DC
- Support métallique

GARANTIE 2 ANS - La garantie est annulée si le produit est altéré ou utilisé incorrectement. Conservez votre preuve d'achat pour les réclamations au titre de la garantie.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE

Le fabricant, Meliconi SpA, déclare que le type d'équipement radio "antenne amplifiée AT52" est conforme à la Directive 2014/53/UE (RED).

Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.meliconi.com/doc/at52



Le symbole de la poubelle barrée présent sur le produit indique que le produit à la fin de sa durée de vie utile doit être recyclé séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc retourner l'équipement en fin de vie aux points de collecte sélective appropriés pour les déchets électriques et électroniques, ou le retourner au détaillant lors de l'achat d'un nouvel équipement de type équivalent. Le tri différencié correct pour l'acheminement successif de l'équipement hors d'usage jusqu'au recyclage, au traitement et à l'élimination contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux dont l'équipement est composé.

ANTENNEVERSTERKER VOOR BINNENSHUIS

AT52

GEBRUIKSINSTRUCTIES

Bedankt voor het kiezen van een MELICONI-product.

De Meliconi AT 52-antenneversterker voor binnenshuis kan digitale terrestrische tv-signalen en DAB-radiosignalen ontvangen en versterken op VHF-banden (band III - 174~230 MHz) en UHF-banden (470~790 MHz).

De antenne kan worden aangesloten op een tv of een digitale terrestrische decoder.

A

Veiligheidswaarschuwingen

- Het product is alleen voor gebruik binnenshuis; niet buitenshuis gebruiken.
- Uit de buurt van water houden: het apparaat mag niet blootgesteld worden aan druppels of waterspetters. Niet gebruiken in een vochtige omgeving.
- Het product mag niet worden blootgesteld aan overmatige hittebronnen zoals zonnestrallen, vuur of dergelijke.
- Gebruik geen andere voedingsbron dan die bij het apparaat wordt geleverd.
- Om de apparatuur van het elektriciteitsnet te kunnen loskoppelen, moet de voedingsbron gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Als u een storing in de voedingsbron opmerkt, trek deze dan onmiddellijk uit het stopcontact.
- Om elektrische schokken te voorkomen, mag u niet met het apparaat knoeien of proberen het te repareren.
- Het product is geen speelgoed; het mag niet binnen het bereik van kinderen of huisdieren worden achtergelaten.
- Voordat u de aansluitingen maakt, moet u de apparaten van het elektriciteitsnet loskoppelen.

B

Installatie

(zie afbeeldingen 2 en 3 voor de aansluitingen)

- Plaats de antenne op een gunstige plaats, bijvoorbeeld in de buurt van een raam en/of in de richting van het tv-toestel en uit de buurt van metalen voorwerpen, elektrische apparaten en muren van gewapend beton die de werking ervan zou beperken.
- Sluit de Meliconi-antenne met behulp van de antennekabel aan op de antenne-ingang aan de achterkant van de televisie of de digitale terrestrische decoder. Als de antenne-ingang van de decoder van het F-vrouwelijke type is, moet u een F-mannelijke/IEC-vrouwelijke adapter verkrijgen (niet inbegrepen in de verpakking).
- Om de antenne van stroom te voorzien, gebruikt u de AC/DC-voedingsbron die in de verpakking pakket is inbegrepen; steek de kabel in de voedingsingang van de antenne en sluit de voeding aan op een 230V~/50Hz stopcontact.
- Druk op toets A van de voedingsbron om de antenne aan te zetten en draai knop B aan de achterkant van de antenne tegen de klok in om deze op maximale versterking in te stellen.
- Controleer of de led op de antenne de juiste voeding aangeeft.
- Schakel het apparaat in (TV/DECODER) en selecteer het gewenste kanaal.
- Als alternatief en als uw tv of decoder dit voorziet, kan de voeding direct worden geleverd via de antennekabel (zie de gebruikershandleiding van het TV/DECODER-apparaat).

C

Verbeteren van de ontvangst

Volg de onderstaande stappen als de beeldkwaliteit niet goed is of als er geen signaal wordt ontvangen:

- Draai en/of kantel de antenne tot een optimale ontvangst is bereikt.
- Pas de versterkingsfactor aan door de versterking te regelen; de maximale versterkingsfactor komt niet altijd overeen met een betere beeldkwaliteit.
- Indien mogelijk raden wij aan de kanalen van het apparaat af te stemmen (TV/DECODER) door het tijdelijk aan te sluiten op een andere geldige signaalbron (gemeenschappelijke antenne).

Vergeet niet dat het gebruik van een interne antenne moet worden beschouwd als een "alternatieve" oplossing voor de ontvangst van televisiekanalen; daarom is het, vanwege de intensiteit van de signalen die de antenne in de kamer kan bereiken, mogelijk om min of meer bevredigende resultaten te verkrijgen, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

Per ogni evenienza chiamare la nostra assistenza tecnica, al numero (+39) 02 66012766

D

Kenmerken en technische gegevens

- Antenneversterker voor binnenshuis
- Voeding 230V AC - 50 Hz van het elektriciteitsnet via bijgeleverde adapter.
- Ontvangst van digitale terrestrische tv-signalen (DVB-T) en digitale radiosignalen DAB en DAB+.
- Ontvangstbereik: VHF (band III - 174~230 MHz) en UHF (470~790 MHz).
- Storingsfilters 4G LTE + gsm.
- Signaalversterking instellen: tot 52dB.
- Verbruik: <2W
- Uitgangsimpedantie: 75 Ohm

E

Inhoud van de verpakking

- Antenne
- Instructieboekje
- AC/DC-voedingsbron
- Metalen steun

2 JAAR GARANTIE - De garantie vervalt als er met het product is geknoeid of als het onjuist gebruikt werd. Bewaar uw kassabon voor garantieclaims.

VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

De fabrikant, Meliconi SpA, verklaart dat het type radioapparatuur "AT52-antenneversterker" voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU (RED).

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.meliconi.com/doc/adprof



Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op het apparaat geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ander afval moet worden ingezameld. De gebruiker moet de apparatuur aan het einde van haar levensduur bij de daarvoor bestemde inzamel punten voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur inleveren of bij de detailhandelaar wanneer hij een nieuwe apparatuur van hetzelfde type koopt. Een juiste gescheiden inzameling voor de daaropvolgende recyclage, verwerking en compatibele verwijdering uit het milieu van de apparatuur helpt mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert de recycling van de materialen waaruit de apparatuur is samengesteld.

ANTENA AMPLIFICADA PARA INTERIOR

AT52

INSTRUCCIONES DE USO

Le agradecemos que haya elegido un producto MELICONI.

La antena amplificada para interiores Meliconi AT 52 puede recibir y amplificar señales de televisión digital terrestre y señales de radio DAB en bandas VHF (banda III - 174 ~ 230 MHz) y bandas UHF (470 ~ 790 MHz).

La antena se puede conectar a un televisor o un decodificador digital terrestre.

A

Advertencias de seguridad

- El producto es solo para uso en interiores. No debe usarse al aire libre.
- Mantener alejado del agua: el aparato no debe exponerse a goteos ni a salpicaduras de agua. No usar en un ambiente húmedo.
- El producto no debe exponerse a fuentes de calor excesivo, como la radiación solar, el fuego o similares.
- No utilice un alimentador distinto a lo suministrado con el aparato.
- Para permitir la desconexión del aparato de la red eléctrica, el alimentador debe ser fácilmente accesible.
- Si nota una anomalía en la alimentación, desconéctela inmediatamente de la toma eléctrica.
- Para evitar descargas eléctricas, no manipule el aparato ni intente repararlo.
- El producto no es un juguete. No debe dejarse al alcance de los niños o animales domésticos.
- Antes de hacer las conexiones, desconecte los dispositivos de la red eléctrica.

B

Instalación

(para las conexiones, consulte las figuras 2 y 3)

- Coloque la antena en una posición favorable, por ejemplo, cerca de una ventana y/o hacia la estación emisora de televisión, lejos de objetos metálicos, electrodomésticos y paredes de cemento armado que limitarían su funcionamiento.
- Usando el cable apropiado, conecte la antena Meliconi a la toma de antena situada en la parte posterior del televisor o decodificador digital terrestre. Si el conector de antena del decodificador es del tipo F-hembra, consiga un adaptador F-hembra / IEC-hembra (no incluido en el paquete).
- Para alimentar la antena, use el alimentador de CA/CC incluido en el paquete, inserte el cable en la entrada de alimentación de la antena y conecte el alimentador de la antena a una toma eléctrica de 230 V ~ / 50 Hz.
- Presione el botón A que se encuentra en el conector de la fuente de alimentación para encender la antena y gire la ruedecilla B de la parte posterior de la antena en sentido contrario a las agujas del reloj para colocarla en la máxima amplificación.
- El LED frontal encendido indica la correcta conexión a la toma de alimentación.
- Encienda el aparato (TV / DECODIFICADOR) y seleccione el canal deseado.
- Como alternativa, si el televisor o el decodificador lo prevén, se puede suministrar la alimentación directamente desde el cable de la antena (consulte el manual de usuario del aparato de TV / DECODIFICADOR).

C

Mejora de la recepción

Si la calidad de la imagen no es satisfactoria o no se recibe ninguna señal, proceda de la siguiente manera:

- Gire la antena hasta obtener una recepción óptima.
- Ajuste la ganancia mediante la regulación de la amplificación. El valor máximo de la ganancia no siempre corresponde con una mejor calidad de imagen.
- Si es posible, se recomienda sintonizar los canales del aparato (TV / DECODIFICADOR) conectándolo temporalmente a una fuente de señal diferente y que sepa que funciona (antena de condominio).

Se recuerda que el uso de una antena interna debe considerarse en cualquier caso como una solución «alternativa» para la recepción de canales de televisión. Por lo tanto, debido a la intensidad de las señales que pueden llegar a la antena dentro de la habitación, es posible que se obtengan resultados más o menos satisfactorios según las condiciones de uso.

D

Características y datos técnicos

- Antena amplificada para interiores
- Alimentación de 230 V CA - 50 Hz desde la red eléctrica a través del adaptador incluido en el paquete.
- Recepción de señales de televisión digital terrestre (DVB-T) y de señales de radio digitales DAB y DAB+.
- Rango de recepción: VHF (banda III - 174 ~ 230 MHz) y UHF (470 ~ 790 MHz).
- Filtros contra interferencias 4G LTE + GSM.
- Ajuste de ganancia de la señal: hasta 52 dB.
- Consumo: < 2 W
- Impedancia de salida: 75 ohmios

E

Contenido del paquete

- Antena
- Manual de instrucciones
- Fuente de alimentación de CA/CC
- Soporte de metal

2 AÑOS DE GARANTÍA - La garantía quedará anulada si el producto se manipula o se utiliza de forma incorrecta. Guarde el recibo de compra para reclamar la garantía.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE SIMPLIFICADA

El fabricante, Meliconi SpA, declara que el tipo de equipo de radio «antena amplificada AT52» cumple con la Directiva 2014/53/UE (RED).

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de internet: www.meliconi.com/doc/at52



El símbolo del contenedor tachado que aparece en el equipo indica que el producto, al final de su vida útil, debe desecharse por separado de los demás residuos. Por tanto, el usuario deberá entregar el equipo, cuando llegue al final de su vida útil, a los correspondientes centros de recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos, o bien devolverlo al distribuidor en el momento de la adquisición de un nuevo producto de un tipo equivalente. La adecuada recogida selectiva para el posterior envío del equipo desechado para el reciclaje, el tratamiento y la eliminación respetuosa con el medioambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales que componen el equipo.

ANTENA AMPLIFICADA INTERIOR

AT52

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Agradecemos-lhe por ter escolhido um produto MELICONI.

A Antena amplificada interior Meliconi AT 52 tem capacidade para receber e amplificar sinais da TV digital terrestre e sinais de rádio DAB nas bandas VHF (banda III-174~230 MHz) e UHF (470~790 MHz).

A antena pode ser ligada a uma televisão ou a um descodificador Digital terrestre.

A

Advertências de segurança

- O produto destina-se apenas a uso interno; não utilize ao ar livre.
- Mantenha-o afastado da água: o aparelho não deve ser exposto a pingos ou salpicos de água. Não utilize num ambiente húmido.
- O produto não deve ser exposto a fontes de calor excessivo, tais como radiação solar, fogo ou similares.
- Não utilize um transformador diferente do que é fornecido com o aparelho.
- A fim de permitir a separação do equipamento da rede elétrica, o transformador deve estar facilmente acessível.
- Caso note uma anomalia no transformador, desconecte-o imediatamente da tomada elétrica.
- Para evitar choques elétricos, não adultere o aparelho nem tente repará-lo.
- O produto não é um brinquedo; não deve ser deixado ao alcance de crianças ou animais de estimação.
- Antes de efetuar as ligações, desconecte os aparelhos da rede elétrica.

B

Instalação

(para as ligações consulte as figuras 2 e 3)

- Coloque a antena numa posição favorável, por exemplo, perto de uma janela e/ou em direção ao emissor da estação de televisão; longe de objetos metálicos, eletrodomésticos e paredes de cimento armado que limitariam o seu funcionamento.
- Utilizando o cabo apropriado, ligue a antena Meliconi à tomada de antena na parte de trás do televisor ou do descodificador digital terrestre. Se a tomada de antena do descodificador for do tipo F-fêmea, obtenha um adaptador F-macho/IEC-fêmea (não incluído na embalagem).
- Para alimentar a antena, utilize o transformador CA/CC incluído na embalagem; insira o cabo na entrada de alimentação da antena e ligue o transformador a uma tomada elétrica de 230 V~/50 Hz.
- Prima o botão A incorporado no conector do transformador para ligar a antena e gire o respetivo botão rotativo B na parte posterior da antena no sentido anti-horário para posicioná-lo na amplificação máxima.
- Verifique se o LED frontal na antena acende indicando uma correta alimentação.
- Ligue o aparelho (TV/DESCODIFICADOR) e selecione o canal desejado.
- Como alternativa, se a televisão ou o descodificador estiverem preparados, a alimentação pode ser fornecida diretamente a partir do cabo da antena (consulte o manual de utilização do aparelho TV/DESCODIFICADOR).

C

Melhoria na recepção

Se a qualidade da imagem não for satisfatória ou não for recebido nenhum sinal, faça o seguinte:

- Gire a antena até que seja conseguida uma recepção ideal.
- Regule o ganho agindo sobre a regulação da amplificação; o valor máximo do ganho nem sempre corresponde a uma melhor qualidade de imagem.
- Se possível, recomendamos sintonizar os canais do aparelho (TV/DESCODIFICADOR) conectando-os temporariamente a uma fonte de sinal diferente e válida (antena coletiva).

Recordamos que a utilização de uma antena interna deve ser considerada, em qualquer caso, como uma solução "alternativa" para a recepção de canais de televisão; por conseguinte, segundo a intensidade dos sinais que conseguem alcançar a antena dentro da divisão, é possível obter resultados mais ou menos satisfatórios de acordo com as condições de utilização.

Per ogni evenienza chiamare la nostra assistenza tecnica, al numero (+39) 02 66012766

D

Características e dados técnicos

- Antena amplificada interior
- Alimentação de 230 V ca - 50 Hz da rede elétrica através do adaptador incluído na embalagem.
- Recepção de sinais de TV digital terrestre (DVB-T) e de sinais de rádio digital DAB e DAB+.
- Faixa de recepção: VHF (banda III - 174~230 MHz) e UHF (470~790 MHz).
- Filtros de supressão de interferências 4G LTE + GSM.
- Regulação de ganho de sinal: até 52 dB.
- Consumo: < 2 W
- Impedância de saída: 75 Ohm.

E

Conteúdo da embalagem

- Antena
- Manual de instruções
- Transformador CA/CC
- Suporte metálico

GARANTIA DE 2 ANOS - A garantia será anulada se o produto for adulterado ou usado indevidamente. Guarde o recibo de compra para fazer valer a garantia.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE SIMPLIFICADA

O fabricante, Meliconi SpA, declara que o tipo de equipamento de rádio "antena amplificada AT52" está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE (RED).

O texto completo da Declaração de Conformidade UE encontra-se disponível no seguinte endereço da Internet: www.meliconi.com/doc/at52



O símbolo do caixote de lixo com uma cruz apresentado no produto indica que o produto, no final da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente de outros resíduos. Por conseguinte, o utilizador deve entregar o equipamento, no final da sua vida útil, nos centros autorizados de recolha seletiva de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos ou ao revendedor aquando da aquisição de um novo equipamento equivalente. A adequada recolha seletiva do equipamento para posterior reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis impactos negativos para o ambiente e a saúde, promovendo a reciclagem dos materiais que compõem o equipamento.

POKOJOVÁ ANTÉNA SE ZESÍLENÍM

AT52

NÁVOD K OBSLUZE

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek MELICONI.

Pokožová anténa se zesílením Meliconi AT 52 je schopná přijímat a zesilovat digitální pozemní televizní signál a DAB rozhlasový signál v pásmech VHF (pásmo III - 174 ~ 230 MHz) a UHF (470 ~ 790 MHz).

Anténu lze připojit k televizoru nebo k dekodéru digitálního pozemního vysílání.

A

Bezpečnostní upozornění

- Výrobek je určen pouze pro použití v interiéru; nepoužívejte venku.
- Uchovávejte mimo dosah vody; zařízení nesmí být vystaveno kapající nebo stříkající vodě. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí.
- Výrobek nesmí být vystaven zdrojům nadměrného tepla, jako je sluneční záření, požár nebo podobně.
- Nepoužívejte jiný napájecí adaptér než ten dodávaný se zařízením.
- Aby bylo možné odpojit zařízení od elektrické sítě, musí být napájecí adaptér snadno přístupný.
- Pokud zjistíte anomálie na napájecím adaptéru, okamžitě jej odpojte od elektrické zásuvky.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, nepoškozujte zařízení ani se jej nepokoušejte opravit.
- Výrobek není hračka; nesmí být ponechán v dosahu dětí nebo domácích zvířat.
- Před zapojením odpojte zařízení od zdroje napájení.

B

Montáž

(pro zapojení viz obr. 2 a 3)

- Umístěte anténu do vhodné polohy, například v blízkosti okna a / nebo směrem k televiznímu vysílači, daleko od kovových předmětů, elektrických spotřebičů a železobetonových stěn, které by omezovaly její provoz.
- Pomocí vhodného kabelu připojte anténu společností Meliconi ke vstupu antény na zadní straně televizoru nebo digitálního pozemního dekodéru. Pokud je anténní vstup dekodéru typu F, pořiďte si redukci typu F - zásuvka s IEC vidlicí (není součástí balení).
- Pro napájení antény použijte napájecí adaptér AC/DC, který je součástí balení. Vložte kabel do vstupu pro napájení antény a zapojte napájecí adaptér do elektrické zásuvky 230 V ~ / 50 Hz.
- Stiskněte tlačítko A v zástrčce napájecího adaptéru, abyste zapnuli anténu a otáčejte knoflíkem B na zadní straně antény proti směru hodinových ručiček, abyste anténu nastavili pro dosažení maximálního zesílení.
- Zkontrolujte, jestli svítí LED kontrolka na anténě, která indikuje správné napájení.
- Zapněte přístroj (TV / DECODÉR) a zvolte požadovaný kanál.
- Případně, pokud je na to televizor nebo dekodér vybaven, může být přístroj napájen přímo anténním kabelem (viz návod k obsluze zařízení TV / DECODÉR).

C

Zlepšení příjmu

Pokud není kvalita obrazu dostatečná nebo není přijat žádný signál, postupujte následovně:

- Otáčejte a / nebo naklápějte anténu, dokud nedosáhnete optimálního příjmu.
- Nastavte zesílení pomocí nastavení zesílení; maximální hodnota zesílení nemusí vždy odpovídat lepší kvalitě obrazu.
- Je-li to možné, doporučujeme naladit televizní kanály (TV / DECODER) dočasným připojením k jinému a platnému zdroji signálu (společné domovní anténě).

Upozorňujeme, že použití pokojové antény musí být v každém případě považováno za alternativní řešení pro příjem televizních kanálů; vzhledem k síle signálu, jíž mohou dosáhnout antény uvnitř místnosti, je možné dosáhnout více či méně uspokojivých výsledků v závislosti na podmínkách použití.

Per ogni evenienza chiamare la nostra assistenza tecnica, al numero (+39) 02 66012766

D

Vlastnosti a technické údaje

- Pokojová anténa se zesílením
- Napájení 230 V AC - 50 Hz ze sítě pomocí adaptéru, který je součástí balení.
- Příjem pozemního digitálního televizního vysílání (DVB-T) a digitálního rozhlasového vysílání DAB a DAB +.
- Rozsah příjmu: VHF (pásmo III - 174 ~ 230 MHz) a UHF (470 ~ 790 MHz).
- Filtry k potlačení 4G LTE a GSM pásma.
- Nastavení zesílení signálu: až 52 dB.
- Spotřeba: < 2 W
- Výstupní impedance: 75 Ohm.

E

Obsah balení

- Anténa
- Návod k obsluze
- Napájecí adaptér AC/DC
- Kovový držák

DVOULETÁ ZÁRUKA - Záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen nebo je používán nesprávně. Uchovejte doklad o nákupu pro případ uplatnění záruky.

ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Výrobce Meliconi SpA prohlašuje, že rádiové zařízení "anténa se zesílením AT52" vyhovuje směrnici 2014/53/EU (RED).

Úplné znění Prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové stránce: www.meliconi.com/doc/at52



Symbol přeškrtnuté nádoby na zařízení označuje, že použitý výrobek musí být uložen odděleně od ostatních odpadů. Uživatel proto musí použité zařízení odnést do příslušného sběrného střediska pro elektrický a elektronický odpad nebo jej vrátit prodejci při zakoupení nového ekvivalentního zařízení. Správný separovaný sběr za účelem následné recyklace, zpracování a likvidace vyřazeného zařízení při dodržení zásad ochrany životního prostředí pomáhá předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví a podporuje recyklaci materiálů, z nichž je zařízení vyrobeno.

ΚΕΡΑΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΧΩΡΟΥ ΜΕ ΕΝΙΣΧΥΤΗ

AT52

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν MELICONI.

Η κεραία εσωτερικού χώρου με ενισχυτή, Meliconi AT 52, μπορεί να λαμβάνει και να ενισχύει επίγεια ψηφιακά τηλεοπτικά σήματα και ραδιοφωνικά σήματα DAB στις ζώνες VHF (ζώνη III - 174~230 MHz) και UHF (470~790 MHz).

Η κεραία μπορεί να συνδεθεί με τηλεόραση ή επίγαιο ψηφιακό αποκωδικοποιητή.

A

Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση. Να μην χρησιμοποιείται σε εξωτερικό χώρο.
- Να φυλάσσεται μακριά από το νερό: η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε σταγόνες ή πιτσιλιές νερού. Να μην χρησιμοποιείται σε υγρό περιβάλλον.
- Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε πηγές υπερβολικής θερμότητας, όπως ηλιακή ακτινοβολία, πυρκαγιά ή παρόμοια.
- Να μην χρησιμοποιείται άλλο τροφοδοτικό εκτός από αυτό που παρέχεται μαζί με τη συσκευή.
- Προκειμένου να επιτρέπεται η αποσύνδεση του εξοπλισμού από το ηλεκτρικό δίκτυο, το τροφοδοτικό πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο.
- Εάν παρατηρήσετε κάποια ανωμαλία στην παροχή ρεύματος, αποσυνδέστε την αμέσως από την ηλεκτρική πρίζα.
- Προκειμένου να αποφύγετε τη περίπτωση ηλεκτροπληξίας, μην παραβιάζετε τη συσκευή ή μην προσπαθείτε να την επιδιορθώσετε.
- Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
- Πριν πραγματοποιήσετε τις συνδέσεις, αποσυνδέστε τις συσκευές από το ηλεκτρικό δίκτυο.

B

Εγκατάσταση

(για τις συνδέσεις, ανατρέξτε στις εικόνες 2 και 3)

- Τοποθετήστε την κεραία σε ευνοϊκή θέση, για παράδειγμα κοντά σε ένα παράθυρο ή/και προς τον τηλεοπτικό σταθμό, μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, ηλεκτρικές συσκευές και τοίχους από σπλισμένο σκυρόδεμα (μπετόν αρμέ) που θα περιορίζαν τη λειτουργία της.
- Χρησιμοποιώντας το κατάλληλο καλώδιο, συνδέστε την κεραία Meliconi στην υποδοχή κεραίας στο πίσω μέρος της τηλεόρασης ή στον επίγαιο ψηφιακό αποκωδικοποιητή. Εάν η υποδοχή κεραίας του αποκωδικοποιητή είναι τύπου F-θηλυκό, προμηθευτείτε έναν προσαρμογέα F-αρσενικό / IEC-θηλυκό (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία).
- Για την τροφοδοσία της κεραίας, χρησιμοποιήστε το τροφοδοτικό AC/DC που περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Τοποθετήστε το καλώδιο στην είσοδο παροχής ρεύματος της κεραίας και συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια ηλεκτρική πρίζα 230V~ / 50Hz.
- Πιέστε το κουμπί A, που είναι ενσωματωμένο στο φιλτράρισμα τροφοδοσίας, για να ενεργοποιήσετε την κεραία και περιστρέψτε το κουμπί B, στο πίσω μέρος της κεραίας, αριστερόστροφα για να την θέσετε σε λειτουργία μέγιστης ενίσχυσης.
- Βεβαιωθείτε ότι ενεργοποιείται η λυχνία LED της κεραίας, γεγονός που υποδεικνύει την ορθή παροχή ρεύματος.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή (TV / DECODER) και επιλέξτε το επιθυμητό κανάλι.
- Εναλλακτικά, εάν η τηλεόραση ή ο αποκωδικοποιητής την προβλέπουν, η τροφοδοσία μπορεί να παρέχεται απευθείας από το καλώδιο κεραίας (βλ. εγχειρίδιο χρήσης της συσκευής TV / DECODER).

C

Βελτίωση της λήψης σήματος

Εάν η ποιότητα της εικόνας δεν είναι ικανοποιητική ή δεν λαμβάνεται καθόλου σήμα, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

- Περιστρέψτε την κεραία μέχρι να επιτευχθεί η βέλτιστη λήψη.
- Ρυθμίστε την ωφέλεια σήματος μέσω ρύθμισης της ενίσχυσης. Η μέγιστη τιμή ωφέλειας δεν αντιστοιχεί πάντα σε καλύτερη ποιότητα εικόνας.
- Εάν είναι δυνατόν, συνιστάται να συντονίζετε τα τηλεοπτικά κανάλια (TV / DECODER) συνδέοντας προσωρινά την πηγή σε διαφορετική και έγκυρη πηγή σήματος (κεντρική κεραία πολυκατοικίας).

Υπενθυμίζεται ότι η χρήση μιας εσωτερικής κεραίας θεωρείται εν πάση περιπτώσει μια «εναλλακτική» λύση για τη λήψη τηλεοπτικών καναλιών. Συνεπώς, λόγω της έντασης των σημάτων που μπορούν να φθάσουν στην κεραία μέσα στο δωμάτιο, είναι δυνατόν να επιτευχθούν περισσότερο ή λιγότερο ικανοποιητικά αποτελέσματα σύμφωνα με τις συνθήκες χρήσης.

Per ogni evenienza chiamare la nostra assistenza tecnica, al numero (+39) 02 66012766

D

Χαρακτηριστικά και τεχνικά δεδομένα

- Κεραία εσωτερικού χώρου με ενισχυτή
- Τροφοδοσία 230 V AC - 50 Hz από το ηλεκτρικό δίκτυο μέσω προσαρμογέα που περιλαμβάνεται στη συσκευασία.
- Λήψη σήματος της επίγειας ψηφιακής τηλεόρασης (DVB-T) και των ραδιοφωνικών σημάτων DAB και DAB+.
- Εύρος λήψης: VHF (ζώνη III - 174~230 MHz) και UHF (470~790 MHz).
- Αντιπαρασπτικά φίλτρα 4G LTE + GSM.
- Ρύθμιση ωφέλειας σήματος: μέχρι 52 dB.
- Κατανάλωση: < 2 W
- Αντίσταση εξόδου: 75 Ohm.

E

Περιεχόμενο συσκευασίας

- Κεραία
- Εγχειρίδιο οδηγιών
- Τροφοδοτικό AC/DC
- Μεταλλικό στήριγμα

ΕΓΓΥΗΣΗ 2 ΕΤΩΝ - Η εγγύηση καθίσταται άκυρη εάν το προϊόν παραβιάζεται ή χρησιμοποιείται ακατάλληλα. Φυλάξτε την απόδειξη αγοράς για τη διεκδίκηση της εγγύησης.

ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Ο κατασκευαστής, η Meliconi SpA, δηλώνει ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού «κεραία με ενισχυτή, AT52» συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/EE (RED).

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο: www.meliconi.com/doc/adprof/at52



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου στη συσκευή υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Συνεπώς, ο χρήστης θα πρέπει να μεταβιβάσει τον εξοπλισμό, στο τέλος ζωής αυτού, στα κατάλληλα κέντρα συλλογής για τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απορρίμματα ή να τον επιστρέψει στον έμπορο λιανικής όταν αγοράσει ένα νέο ισοδύναμο είδος εξοπλισμού. Η κατάλληλη επιλεκτική συλλογή για την επακόλουθη επαναχρησιμοποίηση του αποσυρόμενου εξοπλισμού για ανακύκλωση, επεξεργασία και διάθεση συμβατή με το περιβάλλον, συμβάλει στην αποφυγή τυχόν αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στην υγεία και ευνοεί την ανακύκλωση των υλικών που αποτελούν τον εξοπλισμό.

INTERIÉROVÁ ZOSILOVACIA ANTÉNA

AT52

NÁVOD NA POUŽITIE

Ďakujeme vám, že ste si vybrali výrobok MELICONI

Interiérová zosilovacia anténa Meliconi AT 52 dokáže prijímať a zosilňovať signály pozemného digitálneho televízneho prijímača a rádiové signály DAB v pásmach VHF (pásmo III - 174 ~ 230 MHz) a UHF (470 ~ 790 MHz).

Anténa môže byť pripojená k televíznemu prijímaču alebo k pozemnému digitálnemu dekodéru.

A

Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený len na použitie v interiéri; nepoužívajte v exteriéri.
- Uchovávajte mimo dosahu vody; prístroj nesmie byť vystavený akémukoľvek kontaktu s vodou. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí.
- Výrobok nesmie byť vystavený zdrojom nadmerného tepla, ako je napríklad snečné žiarenie, oheň a podobne.
- Používajte výhradne len napájací zdroj dodaný s prístrojom.
- Aby bolo možné odpojiť prístroj od elektrickej siete, musí byť napájací zdroj ľahko prístupný.
- Ak spozorujete anomáliu v napájacom zdroji, ihneď ho odpojte z elektrickej zásuvky.
- Aby ste predišli zásahu elektrickým prúdom, nezasahujte do prístroja, ani sa ho nepokúšajte opraviť.
- Tento výrobok nie je hračka; nesmie byť umiestnený v dosahu detí alebo domácich zvierat.
- Pred jeho pripojením odpojte spotrebiče od elektrickej siete.

B

Inštalácia

(pre pripojenia pozri obrázky 2 a 3)

- Umiestnite anténu na vhodné miesto, napríklad v blízkosti okna a/alebo smerom k televíznemu prijímaču; ďaleko od kovových predmetov, elektrických zariadení a železobetónových stien, ktoré by obmedzili jej prevádzku.
- Pomocou príslušného kábla pripojte anténu Meliconi k anténnej zásuvke na zadnej strane televízora alebo pozemného digitálneho dekodéra. Ak je anténna zásuvka dekodéra typu F-female, zadovážte si adaptér F-male / IEC-female (nie je súčasťou balenia).
- Pre zapojenie antény použite napájací zdroj AC/DC, ktorý je súčasťou balenia; vložte kábel do napájacieho zdroja antény a pripojte adaptér do elektrickej zásuvky 230V ~ / 50Hz.
- Stlačením tlačidla A na konektore adaptéra zapnete anténu, následne otočte gombík B na zadnej strane antény proti smeru hodinových ručičiek a nastavte ho do polohy maximálneho zosilnenia.
- Skontrolujte, či LED kontrolka na anténe svieti, čo znamená, že napájanie funguje správne.
- Zapnite zariadenie (TV/DEKODÉR) a vyberte požadovaný kanál.
- Prípadne, ak to televízor alebo dekodér umožňuje, môže byť napájanie dodávané priamo z anténneho kábla (pozri návod na obsluhu zariadenia TV/DEKODÉR).

C

Zlepšenie príjmu

Ak kvalita obrazu nie je uspokojivá alebo nie je prijímaný žiadny signál, postupujte nasledovne:

- Otáčajte anténu, kým nedosiahnete optimálny príjem.
- Nastavte zisk antény upravením zosilnenia; maximálna hodnota činiteľa zosilnenia antény nie vždy zodpovedá lepšej kvalite obrazu.
- Ak je to možné, odporúčame naladiť kanály zariadenia (TV/DEKODÉR) dočasným pripojením k inému funkčnému zdroju signálu (domová anténa).

Pripomíname, že použitie interiérovej antény sa v každom prípade považuje za "alternatívne" riešenie na príjem televíznych kanálov; preto úmerne k intenzite signálov, ktoré dokáže anténa prijať vo vnútri miestnosti, je možné dosiahnuť viac alebo menej uspokojivé výsledky podľa podmienok použitia.

Per ogni evenienza chiamare la nostra assistenza tecnica, al numero (+39) 02 66012766

D

Vlastnosti a technické údaje

- Interiérová zosilovacia anténa
- Napájanie 230 V ac - 50 Hz z elektrickej siete prostredníctvom adaptéra, ktorý je súčasťou balenia.
- Prijímanie signálov pozemného digitálneho televízneho prijímača (DVB-T) a digitálnych rádiových signálov DAB a DAB +.
- Rozsah príjmu: VHF (pásmo III - 174 ~ 230 MHz) a UHF (470 ~ 790 MHz).
- 4G LTE + GSM protiinterferenčné filtre.
- Nastavenie zisku signálu: až do 52 dB.
- Spotreba: <2 W
- Výstupná impedancia: 75 Ohm.

E

Obsah balenia

- Anténa
- Návod na používanie
Adaptér AC/DC
- Kovová podpera

ZÁRUKA 2 ROKY - Záruka prepadá pri cudzích zásahoch do prístroja alebo pri jeho nevhodnom používaní. Pre uplatnenie záruky uschovajte doklad potvrdzujúci nákup.

ZJEDNODUŠENÉ VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

Výrobca, spoločnosť Meliconi SpA, vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia "zosilovacia anténa AT52", je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ (RED).

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.meliconi.com/doc/at52



Symbol prečiarknutej nádoby zobrazený na prístroji informuje, že výrobok musí byť na konci jeho životnosti separovaný od ostatných odpadov. Užívateľ musí preto odovzdať prístroj na konci jeho životnosti príslušným zberným strediskám pre elektrický a elektronický odpad alebo ho vrátiť predajcovi pri zakúpení nového podobného typu zariadenia. Vhodný separovaný zber pre následné zaistenie nepoužívaného zariadenia pre recykláciu, spracovanie a pre zneškodnenie v súlade so životným prostredím, napomáha predchádzať možným negatívnym účinkom na životné prostredie a zdravie a podporuje recykláciu materiálov tvoriacich prístroj.

WZMOCNIONA ANTENA WEWNĘTRZNA

AT52

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za wybranie produktu MELICONI.

Wzmocniona antena wewnętrzna Meliconi AT 52 jest w stanie odbierać i wzmacniać cyfrowe sygnały telewizyjnej naziemnej oraz sygnały radiowe DAB w paśmie VHF (pasma III - 174~230 MHz) i UHF (470~790 MHz).

Antenę można podłączyć do odbiornika telewizyjnego lub cyfrowego dekodera naziemnego.

A

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnętrznego; nie należy używać go na zewnątrz.
- Należy przechowywać z dala od wody: urządzenie nie może być narażone na kapanie lub rozpryski wody. Nie używać w wilgotnym otoczeniu.
- Produkt nie może być narażony na działanie źródeł nadmiernego ciepła, takich jak nasłonecznienie, ogień, itp.
- Nie należy używać zasilacza innego niż ten, który jest dostarczony wraz z urządzeniem.
- W celu umożliwienia odłączenia urządzenia od sieci elektrycznej zasilacz musi znajdować się w łatwo dostępnym miejscu.
- Jeśli zauważysz nieprawidłowość w zasilaczu, natychmiast odłącz go od gniazdka elektrycznego.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy manipulować urządzeniem ani próbować go naprawiać.
- Produkt nie jest zabawką; nie może być pozostawiony w zasięgu dzieci lub zwierząt domowych.
- Przed podłączeniem należy odłączyć urządzenia od zasilania.

B

Instalacja

(połączenia patrz rys. 2 i 3)

- Umieść antenę w dogodnym miejscu, na przykład w pobliżu okna i/lub w kierunku stacji telewizyjnej, z dala od metalowych przedmiotów, urządzeń elektrycznych i ścian żelbetowych, które ograniczyłyby jej działanie.
- Za pomocą odpowiedniego kabla podłącz antenę Meliconi do gniazda antenowego znajdującego się z tyłu telewizora lub do naziemnego dekodera cyfrowego. Jeśli gniazdo antenowe dekodera jest typu żeńskiego, należy zakupić adapter samiec/IEC samica (nie znajduje się w zestawie).
- Aby zasilić antenę, użyj dołączonego w zestawie zasilacza AC/DC; włóż kabel do gniazda zasilania anteny i podłącz zasilacz do gniazda zasilania 230 V~/50 Hz.
- Naciśnij przycisk A na wtyczce zasilacza, aby włączyć antenę i przekręć pokrętkę B znajdującą się z tyłu anteny w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ustawić ją na maksymalne wzmocnienie.
- Sprawdź, czy dioda LED na antenie jest zapalona i wskazuje prawidłowe zasilanie.
- Włącz urządzenie (TV/DEKODER) i wybierz żądany kanał.
- Można również zasilac bezpośrednio za pomocą kabla antenowego, jeżeli taka funkcja występuje w telewizorze lub dekodерze (patrz instrukcja obsługi telewizora/DEKODERA).

C

Wzmocnienie odbioru

Jeśli jakość obrazu jest niezadowolająca lub nie jest odbierany żaden sygnał, wykonaj poniższe czynności:

Obróć antenę, aż do uzyskania optymalnego odbioru.

- Dostosuj amplifikację poprzez regulację wzmocnienia; maksymalna wartość amplifikacji nie zawsze odpowiada lepszej jakości obrazu.
- Jeśli to możliwe, zalecane jest dostrojenie kanałów urządzenia (TV/DEKODER) poprzez tymczasowe podłączenie go do innego, silnego źródła sygnału (antena budynku wielorodzinnego).

Należy pamiętać, że użytkowanie anteny wewnętrznej należy uznać za „alternatywne” rozwiązanie w zakresie odbioru kanałów telewizyjnych, dlatego też, ze względu na intensywność sygnałów, które mogą docierać do anteny wewnątrz pomieszczenia, możliwe jest uzyskanie mniej lub bardziej zadowolających wyników, w zależności od warunków użytkowania.

Per ogni evenienza chiamare la nostra assistenza tecnica, al numero (+39) 02 66012766

D

Dane i charakterystyka techniczna

- Wzmocniona antena wewnętrzna
- Zasilanie 230 V AC - 50 Hz z sieci elektrycznej poprzez dołączony do zestawu zasilacz.
- Odbiór sygnałów z naziemnej telewizji cyfrowej (DVB-T) oraz cyfrowych sygnałów radiowych DAB i DAB+.
- Zakres odbioru: VHF (pasmo III - 174~230 MHz) i UHF (470~790 MHz).
- Filtry przeciwzakłóceńowe 4G LTE + GSM.
- Regulacja wzmocnienia sygnału: do 52 dB.
- Zużycie energii: < 2 W
- Impedancja wyjściowa: 75 ohm.

E

Zawartość opakowania

- Antena
- Instrukcja obsługi
- Zasilacz AC/DC
- Metalowa podpora

GWARANCJA 2 LATA - Gwarancja wygasa w przypadku naruszenia lub niewłaściwego użytkowania produktu. W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji należy zachować paragon.

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Producent Meliconi SpA oświadcza, iż urządzenie radiowe „wzmocniona antena AT52” spełnia wymagania Dyrektywy 2014/53/UE (RED).

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.meliconi.com/doc/at52



Symbol przekreślonego, kołowego kontenera na śmieci umieszczony na urządzeniu oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy zbierać oddzielnie od innych odpadów. W związku z tym użytkownik po zakończeniu eksploatacji musi oddać sprzęt do odpowiednich punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub zwrócić go sprzedawcy detalicznemu przy zakupie nowego sprzętu podobnego typu. Odpowiednia selektywna zbiórka, wraz z następującym po niej recyklingiem, przetwarzaniem i przyjaznym dla środowiska usuwaniem sprzętu, przyczynia się do unikania możliwych, negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia oraz sprzyja recyklingowi materiałów, z których składa się sprzęt.

ERŐSÍTETT BELTÉRI ANTENNA

AT52

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Köszönjük, hogy a MELICONI termékét választották.

A MELICONI AT 52 beltéri antenna képes a digitális földfelszíni TV, valamint a DAB rádió jelek VHF (III. sáv - 174~230 MHz), illetve UHF sávon (470~790 MHz) történő fogadására és megerősítésére.

Az antennát egy televízióhoz vagy egy digitális földfelszíni dekóderhez lehet csatlakoztatni.

A A biztonságra vonatkozó figyelmeztetések

- A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas; ne használja kültérben.
- Tartsa víztől távol: a készüléket tilos csepegésnek vagy vízpermetnek kitenni. Ne használja nedves környezetben.
- A terméket ne tegye ki túlzott hőforrásoknak, például napsugárzásnak, tűznek vagy hasonlóknak.
- A készülékhez ne használjon a kapottól eltérő tápegységet.
- Azért, hogy a berendezést leválaszthassa az elektromos hálózatról, a tápegységnek könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- Ha a tápegységben valamilyen rendellenességet észlel, azonnal húzza ki a konnektorból.
- Áramütések elkerülése érdekében ne módosítsa a készüléket, és ne próbálja javítani.
- A termék nem játék; tilos gyermekek vagy háziállatok által elérhető helyen hagyni.
- A bekötések elvégzése előtt a készüléket le kell választani az elektromos hálózatról.

B Telepítés

(a csatlakozásokhoz lásd a 2. és 3. ábrát)

- Helyezze az antennát kedvező helyzetbe, például egy ablak közelébe és/vagy a televíziós állomás irányába; fém tárgyaktól, elektromos készülékektől és betonfalaktól távol eső helyre, amelyek korlátozhatják működését.
- A megfelelő kábellel csatlakoztassa a Meliconi antennát a tévékészülék vagy a digitális földi dekóder hátulján lévő antennacsatlakozóhoz. Amennyiben a dekóder antenna csatlakozója F-női típusú, szerezzen be egy F-férfi / IEC-női adaptert (nincs a csomagban).
- Az antenna tápellátásához használja a csomagban lévő AC/DC tápegységet; illessze a kábelt az antenna teljesítmény bemenetébe és csatlakoztassa a tápegységet egy 230V~ / 50Hz-es konnektorba.
- Nyomja meg a tápegység dugójába beépített A gombot az antenna bekapcsolásához és az antenna hátulján lévő gombot B forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy az antennát maximális erősségre állítsa.
- Ellenőrizze a LED felgyulladását az antennán, mely a megfelelő tápellátást jelzi.
- Kapcsolja be a készüléket (TV / DEKÓDER) és válassza ki a kívánt csatornát.
- Vagy ha a televízió, illetve a dekóder megköveteli, a tápellátás közvetlenül az antenna kábellel is történhet (lásd a TV / DEKÓDER készülék használati útmutatóját).

C

Vétel javítása

Ha a kép minősége nem kielégítő vagy nem kap jelzést, az alábbiakat kell tenni:

- Forgassa el az antennát, amíg a vétel optimálissá nem válik.
- Szabályozza a vételt az erősség szabályozásával; a maximális érték nem mindig jelent kiváló képmínőséget.
- Ha lehetőség van rá, javasoljuk a készülék (TV / DEKÓDER) csatornáinak szinkronizálását úgy, hogy azt átmenetileg egy másik, érvényes jelforráshoz csatlakoztatja (társasházi antenna).

Emlékeztetünk arra, hogy a belső antennának a televíziós csatornák vételéhez történő felhasználását csak "alternatív" megoldásnak kell tekinteni; ezért a helységben lévő antennát elérő jelek erősségének függvényében többé-kevésbé kielégítő eredményeket lehet elérni a használati feltételektől függően.

Per ogni evenienza chiamare la nostra assistenza tecnica, al numero (+39) 02 66012766

D

Jellemzők és műszaki adatok

- Erősített beltéri antenna
- Tápellátás 230V ac - 50 Hz elektromos hálózatról a csomagban lévő adapter használatával.
- Digitális földfelszíni TV (DVB-T) és digitális rádió DAB és DAB+ jelvétele.
- Vételi tartomány: VHF (III. sáv - 174~230 MHz) és UHF (470~790 MHz).
- 4G LTE + GSM interferencia szűrők.
- Jelerősítés beállítása: 52 dB-ig.
- Fogyasztás: < 2 W
- Kimeneti impedancia: 75 Ohm.

E

A csomag tartalma

- Antenna
- Útmutató
- AC/DC tápegység
- Fém tartó

2 ÉV GARANCIA - A garancia érvényét veszti, ha a terméket módosítják vagy nem megfelelően használják. Tartsa meg a vásárlási bizonylatot a jótállás érvényesítéséhez.

EGYSZERŰSÍTETT EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó, a Meliconi SpA kijelenti, hogy az "AT52 erősített antenna" típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53 / EU (RED) irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

www.meliconi.com/doc/at52



Az áthúzott kuka szimbólum azt jelzi, hogy a terméket hasznos élettartama végén a többi hulladéktól elkülönítve kell összegyűjteni. A felhasználónak ezért az élettartama végére ért készüléket a megfelelő elektromos és elektronikus hulladékgyűjtő központokba kell leadnia, vagy vissza kell juttatnia a kiskereskedőhöz, ha új, egyenértékű berendezést vásárol. Az újrahasznosításnak, a kezelésnek és a környezetbarát ártalmatlanításnak megfelelő szelektív hulladékgyűjtés segít a környezetre és az egészségre gyakorolt káros hatások megelőzésében, valamint elősegíti a készüléket alkotó anyagok újrahasznosítását.



CE



MELICONI S.p.A. - Via Minghetti, 10
40057 CADRIANO DI GRANAROLO EMILIA - BOLOGNA - ITALY
www.meliconi.com e-mail: info@meliconi.com